

鹅毛信

〔日〕江户川乱步 著

叶荣鼎 译

青年大侦探系列

QINGNIAN DAZHENTAN XILIE



山东文艺出版社

鵝毛信



2013.10.10

青年大侦探系列

鹅毛信

〔日〕江户川乱步著
叶荣鼎译



山东文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

鹅毛信/(日)江户川乱步著;叶荣鼎译. — 济南:
山东文艺出版社, 2002.6
(青年大侦探系列)
ISBN 7-5329-2039-9

I. 鹅… II. ①江… ②叶… III. 侦探小说 - 日本
- 现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 024680 号

图字 15 - 2002 - 61

本书原出版者为日本白杨社,经授权由山东文艺出版社在
中华人民共和国出版发行。

鹅毛信

SINTEI·SHŌNEN-TANTEI EDOGAWA RAMPO SERIES 38

SHIROI HANE NO NAZO

Text by Rampo Edogawa

Text copyright © 1972 Ryūtaro Hirai

First Published in Japan in 1972 by Poplar Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights directly arranged with Poplar Publishing
Co., Ltd.

主管部门	山东出版集团
集团网址	www.sdpress.com.cn
出版发行	山东文艺出版社
电子邮箱	sdwy@sdpress.com.cn
地 址	济南经九路胜利大街 39 号
印 刷	莱芜市圣龙印务书刊有限责任公司
版 次	2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷
规 格	开本/850*1168 毫米 1/32 印张/5.875 千字/103
印 数	1 - 5000
定 价	10.00 元

一代奇才江户川乱步

叶荣鼎

平井太郎，笔名江户川乱步，1894年10月21日生于日本三重县名张市，早年毕业于日本早稻田大学经济专业。

毕业后，历任某大型贸易公司的职员、某旧书店经理、某工人俱乐部的书记长、政府官员和某报社的新闻记者等。

江户川乱步系“日本侦探小说作家俱乐部”的首任会长、“日本侦探推理作家协会”的第一代理事长和日本侦探推理小说文坛的“鼻祖”，在同行中德高望重，声名显赫，享有“日本福尔摩斯”的美誉。

对于外国的侦探推理小说，江户川乱步自幼就抱有浓厚兴趣，经常缠着妈妈给他讲外国的侦探推理故事。

他的记性和悟性非同一般，少年时代不仅能完整背诵妈妈给他讲的每一个故事，还能进行简单创作。在同学中间讲起故事来，有声有色，幽默诙谐，颇受欢迎。

在中学和大学读书期间，江户川乱步对于英国和美国的侦探小说更是情有独钟，爱不释手，如痴如醉，经常孜

孜孜不倦地阅读到深夜，潜心于侦探小说的揣摩和创作实践。

不久，江户川乱步在《新青年》杂志上发表了处女作《两分钱硬币》（中文版译名《沙滩上的欲望》）。打那以后一发而不可收拾，开始全身心投入侦探推理小说的创作生涯，以实现他孩提时代梦寐以求的理想。

江户川乱步一生主要致力于青年和少年侦探小说的创作，为开拓和培养青少年的智力，写出了一部又一部精彩纷呈、跌宕起伏的作品。

在日本只要一提到江户川乱步，人人皆知，家喻户晓。他创作的“青年大侦探系列”，和他的“少年大侦探系列”一样，都是前后拥有一亿多日本读者的畅销书，雄居日本和世界侦探推理作家的榜首，遍布日本的所有家庭和图书馆，影响深远。

江户川乱步的作品，已成为世界侦探推理文学的灿烂经典。除创作外，江户川乱步还悉心于侦探推理小说的介绍和评论，先后出版有《幻影城》、《海外侦探推理小说作家和作品》和《侦探小说四十年》等评论集，皆掷地有声，蜚声海内外。他还担任过《宝石》杂志的主编，勇当伯乐，积极培养新人。

江户川乱步创作的“青年大侦探系列”共 20 卷，成功地塑造了火眼金睛、为民除害的大侦探明智小五郎这一文学形象，揭示了正义终将战胜邪恶的颠扑不破的真理。

该系列侦探小说集可读性、知识性、文学性和趣味性之大成，可培养广大青年读者对复杂事物的敏锐观察力和

分析力。

作品开门不见山，隐藏重点，充分展现诱惑；情节超常，奇峰突起，扑朔迷离，一波三折；尤其故事结果皆出人意料，意想不到。观其作品，疏密有致，详略适当；智慧情节的设计和运用，标新立异，别出心裁，常常使读者产生身临其境之感，读而难忘。

纵观其丰厚的创作作品，皆具新、奇、妙、趣、迷、绝之特点，堪称世界侦探推理小说文库中的瑰宝。

“青年大侦探系列”取材广泛，构思独特，从作者对侦探英雄明智小五郎与罪犯展开智慧较量的描写中，使我们可以从更广泛的角度和深刻的意义上理解他的作品。

从这个意义上说，江户川乱步不仅是杰出的作家，还是优秀的文学家。“青年大侦探系列”不仅是青少年的课外好伙伴，还是造就侦探推理小说作家的必读本。当今日本有近三百位侦探推理小说作家，其中百分之九十以上都曾经阅读过“青年大侦探系列”。

一部优秀的作品对一个国家的社会发展、文化形成和人材培育方面，势必产生一定影响，但能跨越国界形成重大国际影响的优秀作品，却凤毛麟角，屈指可数。而日本侦探推理小说鼻祖江户川乱步的“青年大侦探系列”，则是其中一员。

几十年来，该书不仅在日本列岛经久不衰，而且风靡西方。

今天，她走进中国大地，在大江南北刮起了“侦探推理大旋风”。

江戸川乱歩の中文版“少年大偵探系列”，先后荣获2001 国际 APPA 金奖和 2001 国家出版署铜奖。

江戸川乱歩笔名猎奇，经历坎坷，锲而不舍，一生执著地致力于文学事业，为侦探推理文学在日本国内文坛和在世界国际文坛的崛起，立下不朽的功勋，作出不可磨灭的卓越贡献。

日本每年举行一次评比的“江戸川乱歩创作奖”，被视为日本侦探推理文学界的最高荣誉。在日本三重县名张市，为纪念伟大的日本侦探推理小说第一人江戸川乱歩，竖有江戸川乱歩文学纪念碑，还建有江戸川乱歩文学纪念馆，供日本人民和国际友人瞻仰。

我深信，巨著“青年大侦探系列”一定会赢得我国广大读者的青睐，必将在中国大地畅销、长销，为丰富青年的业余生活和推动我国侦探推理文学的发展作出贡献。



目 录

贵族家庭	1
白色鹅毛	9
姬田坠崖	17
自杀？他杀？	22
侦查现场	27
目击青年	35
奇怪数据	41
明智登场	51
搜索排查	59
坦诚认错	66
公开跟踪	72
访问画家	80
村越身亡	92
画家被害	97
密室解谜	103
奇妙模特	109
秘密日记	117

精彩圈套	129
伪造假象	138
夜幕行动	146
真相大白	157



贵族家庭

“大概是这幢房屋吧？”

武彦庄抬起头打量了一番大河原家两扇高大的门，自言自语。

站在大门前宽敞的石台阶上，犹如站在古建筑门口。眨眼间，武彦庄仿佛觉得自己成了古装戏中的演员，不可思议起来。

他镇定一下情绪，而后手按门铃。门开了，身着崭新藏青色立领装的十五六岁少年，两手扶门彬彬有礼地问道：

“请问，您是哪一位？”

“这是我的名片，今登门拜访贵府主人，请通报一声。”

武彦庄递上名片和家父的亲笔信。少年恭恭敬敬地接过名片和信，转身朝里屋走去。

霎时，周围又回到刚才死一般的寂静，无声无息，犹如身处万籁俱寂的深山老林里。

武彦庄慢慢地扫视四周，眼前这幢被茂密树林包围

的古建筑，貌似古代城堡，不停地散发着大贵族阶层财大气粗、咄咄逼人的气味。

楼房背后的不远处，是一幢英国风格的欧洲建筑，傲然屹立着。两幢建筑的中间，隔着密密麻麻的树梢。

“请进！”

片刻，大门开了，传来亲切的声音。武彦庄司连忙转过脸来，大门内侧站着那位刚才从窗口探出脸蛋的少年。

武彦庄司跟在少年身后，朝屋里走去。

走廊很长，弯弯曲曲。转了两个弯后，武彦庄司终于被引进宽敞明亮却阴气十足的西式房间。

朝北的整个一方墙，是一长排顶天立地的书橱。书架上，挤满了各种书刊。

这哪像会客室，简直像主人书房。武彦庄司一边琢磨一边弯下腰坐在长椅上，心神不定地打量着整个房间上下。

大约一支烟功夫，主人大河原义明走了进来，身穿夹衣，腰系绸带。

武彦庄司诚惶诚恐，欲起身行礼。大河原义明挥挥手，示意免礼，自己则弯下腰坐在他对面的座位上。

“别紧张！我和你并非初次见面，从你父亲那里也听说了许多。”

大河原义明说。

武彦庄司的父亲，是京丸株式会社的社长，在银座一带是小有名气的书画古董商。大河原义明，是京丸公司的重要客户之一。

武彦庄司父亲经常到这里来，与大河原义明感情甚笃。

去年，武彦庄司于大学毕业，原打算到京丸公司当父亲的助手。

可现在并没有从事家业，而是每天呆在家里与小说做伴，人称文学青年。在浩瀚的书海中，他最爱读侦探推理小说。

有一次，他父亲与大河原义明议论书画古董时，顺便说起了武彦庄司的嗜好，引起大河原义明氏极大兴趣，执意聘请武彦庄司当他的秘书。

“怎么样，有信心做我的秘书吗？”

大河原义明征求武彦庄司的意见。在此之前，武彦庄司整整思考了两天，最后决定去大河原义明那里工作。

武彦庄司之所以下决心结束无忧无虑的自由生活，做大河原义明的秘书是有原因的。

这位贵族出身的大河原义明与自己有着共同的兴趣爱好，即也嗜好读侦探推理小说。

当然，大河原义明也是因为武彦庄司如痴如醉般地喜爱侦探推理小说，遂决定聘请他担任自己的秘书。

“先说一下工作的要素吧！其实，秘书也不是一项很复杂的工作。你呢，从今天起就等于我家里的一员，帮我做一些杂事就行了。

“例如写信收信啦，整理各种各样的书籍啦，有时候吩咐你到外面办一些事情啦等等。

“总之，就是这些内容吧。客人来访的时候，你就站

在我的身边，与我一起接待客人。

“我外出时，尽量与我一起去。还有，太太也许会吩咐你一些事，你也尽力给他办好。”

大河原义明一气说完大致的工作内容。

大河原义明中等身材，不胖不瘦，体格魁梧。宽大的脸上，肤色白净富有光泽，五官长得端正、显眼。头发往后梳，夹杂着许多白发。胡子，刮得干干净净。

武彦庄司一边望着大河原义明说话时不停变化着的口形，一边在暗自思忖，大河原义明果然是贵族长相。

难怪父亲夸奖他长相英俊、有气质，一点不假。

大河原家族，曾经是侯爵世袭家族。很久以前，祖上就是赫赫有名的北陆省诸侯。第二次世界大战后，贵族阶层不存在了。

现在的大河原家族的主人——大河原义明，成了实业界的重要人物，身兼诸多大公司的社长和董事长等要职。

最近几年，他一跃成为日本屈指可数的“巨富”之一。

武彦君父亲经常提起这位大河原义明先生，一说到他就赞不绝口，没完没了：

“大河原先生，名副其实的贵族长相，论其见识和人品，都属日本一流。在钱财方面慷慨大方，没人能与其相提并论。”

大河原义明望着正在思索的武彦庄司，依然用习惯于命令口气的语调继续往下说：

“等一会儿，向你引见我家的总管黑岩先生。他是一



个十分固执的老头，你的房间啦，工作啦，一切都由他决定。……怎么，你的行李呢？”

“过一会儿……搬运公司……就送到贵府。顺便禀报一件事……我父亲随后也登门拜访您。”

一直注视着大河原义明脸庞的武彦庄司，被忽然间问起自己的行李，回答时有点口吃起来。

“好好，就说到这里。我要说的，就这些。”

大河原义明说完，顺手从桌上的银制烟盒里取出一支烟夹在嘴里，用打火机点燃后猛吸一口望着武彦庄司，凝视了好一阵子，突然“扑哧”地笑出了声。

哈哈啊……终于来了。武彦庄司看了他的笑脸，立即察觉到他笑的真正含义。果然不出所料，大河原义明话锋一转，谈话内容即刻进入了侦探推理小说。

“我与日本著名的侦探推理小说家大江芝村非常友好，他经常光临我家。你见过他吗？”

武彦庄司光想着如何称呼大河原义明，回答时稍稍犹豫了一下，猛地“先生”两字脱口而出。大河原义明对这一称呼好像早已习惯，脸上也没有显露出异常兴奋的表情。

“先生，您知道大侦探明智小五郎吗？”

“嗯，这名字我知道，但没见过其人。你见过吗？”

“我与他很熟，经常去他家聊天。”

“真的吗？那位大名鼎鼎的私人侦探长得什么模样？”

“瘦高个，思路敏捷，洞察力强，推理逻辑性强，并且爱憎分明，称得上一个真正的好男人！”

“可能年龄有五十多了吧？”

“是的。但看上去与年轻人一般，虽穿着打扮很讲究也很时髦，却不招眼惹目，纯粹的美国绅士风味。”

“脸上常带微笑，可那笑容有点让人感到后怕，仿佛在告诉对方：我是火眼金睛能洞察一切，做坏事的家伙别想蒙混过关。”

“在他面前吹牛，即使自我感觉无懈可击，但一看到他那笑容可掬的表情，总觉得已经被他识破。嗨，太厉害了！”

“太让我感兴趣了！真希望能见他一面。”

大河原义明说完，一声不吭地抽着烟。一会儿，他又说了起来：

“你读过芝村先生写的《诡计集》小说吗？”

武彦庄司大吃一惊，真没有想到大河原义明连那种小说也看。

“读过，完全故事化了，很吸引人。那小说是一种采用分类编写法撰写的，我想肯定还有续集。”

“是有续集。就说诡计、设圈套之类的东西，要是认真思考还有许多并且形形色色。我工作时，只要一感到疲劳就开始阅读侦探推理小说。”

“不光是阅读，我自己有时候也在思考如何设诡计。每当那种时候，我有时也能思索出一批《诡计集》里没有的计策。”

“可一到真正实施的那种场合，又全都忘了。”

“诡计集里有列举各种犯罪动机的章节，可谓妙趣横